

EMPRESA JOSÉ LOUREIRO

(TEATRO DA TRINDADE)

MINISTERIO
DA EDUCAÇÃO S. R.
NACIONAL
I CENSURA S
N Titulo *O Jogo do Diabo*
S Registo *276* em *28* I 1943
S Censurada *16* VII 1943
S para *Teatro da Trindade*
C Decisão *Aprovada e cortada*
ÇÃO DOS ESPECT

O JOGO DO DIABO

O JOGO DO DIABO

Fantasia em 2 Actos

ORIGINAL DE

RAMADA CURTO

OLIVEIRA GUIMARÃES

Lisboa, - Janeiro - 1943

*Esta peça contém 149 folhas
e foi aprovada e cortada nas
folhas nº 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 15,
17, 18, 19, 22, 29, 46, 50, 51, 52, 54,
55, 56, 57, 66, 71, 73, 74, 76, 82, 83, 84, 89,
90, 91, 92, 93, 98, 99, 102, 104, 107,
108, 109, 112, 115, 125, 146 e 149
as quais são feitas a talão vermu-
lho e devidamente carimbadas
com o carimbo de censura
desta Inspeção.*

INSPECÇÃO GERAL DE ESPECTACULOS

Censura Theatral

Em *16* de *Julho* de 19*43*

REGISTO N.º *276*

A peça *O Jogo do Diabo*
foi censurada e pode ser representada nos
Teatros de Pêlo, nos termos do regulamento
em vigor. O Inspector Geral

Letra. 27 Janeiro 1943

Museu Nacional do Teatro
BIBLIOTECA

Peça de Empresa por J. Loureiro

1º. QUADRO - (PROLOGO)

1

" AO SUBIR O PANO... "

(Talão, á maneira da conhecida legenda dos filmes cinematográficos
com a autorização oficial da exibição)

"O DIABO Á SOLTA ! "

(REVISTA)

VISADO

PELA COMISSÃO DE CENSURA



" EM CASA DO DIABO MAIS VELHO "

(A cena representa um trecho do Inferno- o fantástico Inferno, diaboli-
camente rubro de chamas e de maldições)

-- Á mutação os Espíritos Infernais executam um bailado estridente que
dará a sensação ao mesmo tempo de clamor e de ansiedade---



(Depois de Bailado, Lusbel entra, impondo silêncio)

3

Lusbel *Mafavico*

(Surgindo do F.) Atenção!

Espirito Infernal *Pagere Mafavico*

Silêncio! Sua Ex^a. Lusbel- chefe do protocolo do Palácio Infernal-
vai falar...

Pagere secura e Lusbel

(Desenrolando um longo pergaminho e lendo) - Refinadíssimos espíritos
infernais! Compreendo a vossa agitação. Tranquilisai-vos, porém. Gra-
ves preocupações, é certo, pesam sobre o Inferno depois da ~~inexação~~
vossos domínios pelos Espíritos de Invasão. Estamos talvez mesmo amea-
~~çados dum desembarque pelas costas~~ - mas não é com agitações que as coi-
sas se resolvem: é com serenidade. Uni-vos, a união é a nossa força.
Confiai em Sua Omnipotência, o Diabo (Grande e nobre mesura) e garanto
vos que tudo correrá pelo melhor, - se Deus quiser. Ide-vos em paz! (A
música retoma o seu fio, mas o que era estridência é agora melodia, o
que era Wagner é agora Strauss- e os Espíritos saem em ritmo de valsa
lenta e confiante)

-- MUTAÇÃO --

"NOTA OFICIOSA"

(Talão, representando a página da frente do jornal "O DIABO", com a seguinte notícia:)

"O D I A B O"

(Orgão Oficial do Poder Diabólico)

--O diário de maior expansão em to-
o Inferno--

"quinzenário semanal. Publica-se às
terças e sábados"

NOTA OFICIOSA

Em virtude da gravidade da situação
infernai, sua Omnipotência, o Diabo,
convocou para hoje, á meia-noite, os
seus Conselheiros de Estado, a fim-
de se tomarem as medidas necessárias
para acalmar os espiritos. Todo o po-
vo deve esperar, com calma, as resoluçõ
ções que vão ser tomadas, na certeza
de que todos os povos, mesmo os mais
felizes, sempre viveram de esperan-
ças. Desde êste momento uma única coi
sa se impõe;-

"REDUZIR SE PARAR"

(O GOVERNADOR INFERNAL)

(Fundo musical durante a leitura)

- Mutação -



" A CONFERÊNCIA DOS SETE..."

(A cena representa o salão nobre do palácio do Diabo. Concepção ^{ultra} ~~extra~~ moderna. Ambiente confortável. Côres suaves. Um Inferno-1943, dando, todavia, a nota diabólica indispensável. Ao F. um trono dourado, com docel. Três degraus com passadeira. Um cadeirão de mármore onde toma lugar Sua Onnipotência- o Diabo. Opulência e esplendor)

----(À mutação, o grupo dos Tenentes do Diabo desfilam, fazendo a guarda de honra aos Conselheiros que entram--)



(Depois de Tenentes do Diabo)

6

Mafarrico

(Página do Palácio, entrando da E.) Vai reunir-se o Supremo Conselho Infernal.

Tenente do Diabo

(Com voz de comando) Sentido! (Os tenentes fazem a continência)

Mafarrico

(Anunciando) Satan- ^{Infernal}conselheiro dos Negócios Internos e Eternos! Mefistófeles- ^{Conselho Infernal}conselheiro das Complicações Estrangeiras! O Demônio- conselheiro da Defeza Infernal! Belzebú- conselheiro das Injustiças! Lucifer- ^{Prima}conselheiro da Falta ^{de}Finanças! Satanás- ^{Prima}Conselheiro da Má-Educação! O Anjinho da Pele do Diabo- conselheiro das Obras Públicas e Destruições! ^{S. R.}(À medida que Mafarrico anuncia os Conselheiros, estes entrando rodear o trono. Ar grave e solene. Ouve-se um clarim tocar a sentido. Noutro tom) Sua Omnipotência, o Diabo!

Tenente

(Com voz de comando) Apresentar...armas! (Os Tenentes apresentam os tridentes. Os Conselheiros perfilam-se)

Diabo

(Figura dum Diabo moderno, simpático e chalaceador. Traz um manto de seda e uma pequena corôa. Entra, alegremente, da D.) Á vontade! (Tenentes e Conselheiros obedecem) (A Mafarrico, tirando a capa e a corôa) Mafarrico! Pendura-me a capa no bengaleiro, no Numero 13, e poe-me esta corôa no 28...(Mafarrico sai. Reparando nos cornichos dos Conselheiros) Bravo! Vocês hoje veem chiquissimos! Foram á cornicure?

Mefistófeles

La noblesse oblige...

Diabo

(Sentando-se no trôno) Muito bem. Está aberta a sessão. Que novidades há?

Mefistófeles

A respeito de novidades, não são tão boas como desejávamos. A situação do Inferno é particularmente grave.

Diabo

Isso já não é novidade! Mas, nada de precipitações! O Inferno é um país neutro...

Lucifer

Um estado absolutamente pacífico!

Diabo

Dizes bem Lucifer. Absolutamente pacífico e cuja política externa apenas obedece a esta divisa:- "Estar de bem com Deus e com o Diabo!"

Demónio

Um submarino pirata torpedeou a Barca do Inferno!...

Diabo

Também já sei. Ouve, Satan! Publica já um decreto mandando acrescentar a esquadra com mais uma Barca nova! (Demónio faz uma vénia) E tu, Mefistófeles, ordena a plantação de batatas em todas as regiões, que o mundo está a pedir batatinhas...

Mefistófeles

Já ordenei, meu senhor! A plantação de batatas e a criação de coelhos.

Diabo

No poupar é que está o ganho. E tu, Satenás, conselheiro da Má Educação fizeste o que te disse?

Satanás

Sim, meu senhor! Terminei ontem o projecto duma nova reforma de Educação, a-fim- de que todos cumpram moralmente o seu dever...

Diabo

Dever, não, pagar- que, aqui, ou pagam todos ou não há ^{moral} ~~humanidade~~!

Belzebú

É justo. Tanto mais que no Inferno só há almas penadas!



Diabo

Penadas, não, depenadas! A propósito: como vamos de finanças, Lucifer?

Lucifer

Apertandinho, vai chegando para tudo, meu Senhor!

Diabo

Optimo! E tu, Anjinho da Pele do Diabo, na tua qualidade de conselheiro das Obras Publicas e Destruições, sabes já o que tens a fazer...

Anjinho

Obras! Muitas obras!

Diabo

Não basta destruir: é necessário edificar. O novo mercado da Praça da Figueira do Inferno está por fazer; a ponte sobre o Lethes está sóno projecto; e até a avenida marginal para a Bôca do Inferno ainda está por concluir.

Anjinho

Senhor! O dinheiro não chega para tudo e o diabo nem sempre ha-de estar atrás da porta...

Diabo

Confio na tua actividade. Quero tudo pronto, enquanto o diabo esfrega um ôlho!... Como vão as nossas relações internacionais, Conselheiro das Complicações Estrangeiras?

Mefistofeles

Vão indo, meu Senhor. A amizade com o Ceu é cada vez mais estreita, o tratado de comercio com o Paraíso está quasi concluido e o novo ministro do Purgatório vai entregar as suas credenciais...

Lucifer

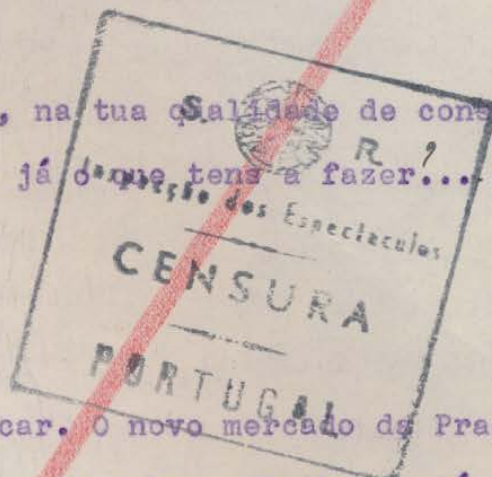
E a respeito do Eden?

Diabo

O Eden está com umas certas fitas, mas eu dou-lhe o arroz! O arroz não, que nos faz falta...

Todos

Apoiado!



Diabo

9

O bloqueio é eminente. Começamos a sentir falta de tudo. Já não há carvão para pôr ao lume o caldeirão de Pero Botelho e nem sequer já temos azeite para fritar as almas!

Lucifer

Que havemos de fazer, meu Senhor?

Diabo

Tomar uma atitude decisiva. Por isso vos convoco. Hoje mesmo partirei para a Terra! Que lhes parece a minha resolução?

Mefistófeles

Nós aplaudimos sempre Vossa Onnipotência- mesmo que seja tolice!

Diabo

Obrigado. Um novo inferno começou na Terra. Um novo Deus do mal pretende disputar-me o monopólio dos grandes suplicios. Preciso de o aniquilar com todas as minhas forças...A propósito: como estamos de forças?

Lucifer

Como V. Onnipotência sabe, as que temos não estão cá: estão fóra...

Diabo

A astúcia também é uma força! Mefistófeles! Avisa a Emissora Infernal de que anuncie a partida do Diabo para a Terra! (Mefistófeles, faz uma vénia. A Lucifer) E tu manda aprontar o meu avião particular.

Lucifer

Se me permite, eu aconselhava que V. Onnipotência chegasse a um acórdão com o seu rival..., se o encontrasse...

Diabo

Talvez. A neutralidade e a paz estão no meu programa. Sabeis onde está a felicidade dos eunuços? Está em serem neutros.

Anjinho

É bom estar de bem com todos, meu Senhor!

Diabo

É isso mesmo. Eu sempre disse que tu nasceste para génio- ou para burro! ... Está encerrada a sessão.



Tenente

~~Sentido! Ordinário...marche! (Musica. Evolução. O talão do F. desce a
cortar o trono, ficando só em cena o Diabo)~~

